

Muốn bỏ tánh lười-biếng thì trước hết đừng sáng dạ thưa; muốn bỏ thói kiêu-cần thì trước hết đừng nhẹ miệng chê cười thiên hạ. TĂNG-QUỐC-PHẦN

LUCIEN TAN-VAN XIN LƯU Ý Báo xuất-bản hàng ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhật

A LOUER Très joli cho thuê nhà ở Mn Phan Quế E. BOURDET & Co 9, rue Truchet - Paris (VIII)

Phùng-ngọc-Trung có phải nguyên họ tên là « Thái-Vọng » không? Tôi không rõ, nhưng tôi nghĩ là không...

Việc sáp-nhập làng Nay chúng tôi là hương-chức (án làng 1933, Tổng-cước đưa ra một việc...

Tổng-cước đưa xe-máy đạp ở Nam-kỳ Trước kỳ nhậm chức tại Nam-kỳ...

Chúng tôi phương diện quốc-gia, chơi « mèo » để quên? Nào anh em của tôi bây giờ làm việc gì...

Trình-thám của nước Pháp Có Mạc-túy-Nga (Lên theo) La gi, con cá chết vì bị thém...

Cả như tôi đoán, thì về phía họ Tây-Nam Thái-an, thì về người họ Vũ là thân thuộc ông, ông thì nghĩ lại xem.

HƯƠNG-CHỨC HỘI TẶNG TIỀN THỦY, đồng đượ.

Chung tôi là người nước nam, để chấp về tôi mặc dù anh dưới 2 giờ...

Chuyện cũ có nghĩa "lý thời mà Nết" vậy; lại làm tôi rất bất bình...

Lập một cái tiệm bán phần đản-bà, số là 200 ngàn peso...

Có người thân thích nào đi đến làm không? Lão Vu nói: Có, trước đây 40 năm...

CUỘC BÀN BUA TRỪ BỆNH HO LẠO 1932-1933 Từ bữa 20 Decembre 1932 đến 20 Février 1933

Société de Secours mutuels des originaires de Bentre Siège social: 98, Boulevard Gallieni, Chagny

Ông Lalung Bonnaire được cấp bằng làm chánh sự-y-chánh Ông Lalung Bonnaire là một vị...

Chiếc tàu « France » bị cháy Nồi một năm nay nước Pháp bị...

Một mặt là "bữa trừ bệnh ho lao", ý là chỉ có một đồng xu mà cứu bệnh như hình phúc.

Thủ tịch công xã ngày xưa là làm công. Ngày hôm sau lập tức phân...

Đám thối của đời này, nó có cái gì mà đáng sợ hơn cái chết...

Ông Alex Varenne bị thất bại Ông Alex Varenne khi trước ông...

Người vợ nghèo HÈN TRƯƠNG NHÌ

Lời nghị-định

QUAN THÔNG-SỞ ĐÔNG-PHÁP. Chánh chủ Địch-phương.

Thường-thị-tử đống-bộ-tỉnh. Chia theo chi ngày 27 tháng 12 năm 1931, lập...

NGHỊ-ĐỊNH

Đề nghị này. - Trong ngày 22, 23, 24 và 25 tháng 1933, tiền chủ tài...

Tin buồn

Chung tôi rất làm buồn rất buồn với tin ai phò rằng, biến một...

Báo Foot-ball

Hội «FOOT-BALL» của ông Huỳnh-Vân-Chính di Tu Do đang...

Tết gần đến!

Sở nhà theo kim-thời (Decorations modernes) - Sở nhà hiệu - Viên trong kiến

Standard-Publicité

Chuyên-môn trong nghề SUN, VE, và QUANG-CÁO. Chủ-nhiệm: TRINH-HUNG-NGÀU.

FEUILLETON N° 3

Người vợ nghèo

Tác-giả An-Diên BTRU-THO.

I. - SỢ GIÀU CƯỚI NGHÈO

Một ngày kia, có đàn bà không thể nào bay lên trời như trên, bà Trần...

Một đồng bạc mua giấy số giúp học-sinh Việt-Nam du-học bên Pháp

Tương-gi' nếu nhà học đ' có 1 đồng bạc (bản-niên và 1/10-niên niên...

Đất bán

At mới cất nhà-mà 5 Cap thì tiền mua ruộng đất cách về bắc 16...

MUỐN L

Biên đơn một căn nhà trong phố cũ...

Giả-Đình Cẩm-Nang

Kêu là «Giả-Đình Cẩm-Nang» vì trong đó có những điều mà hàng...

Giả Đính

Nghị muốn biết giá gọi tên 'đầu bưng'?

Việc tài chánh

Nghị muốn biết công đồng tài đ' đầu bưng?

Mê cóc

Đã có đến nhà ông Cholon, heo 1kg tính giá 60...

Tết gần đến!

Sở nhà theo kim-thời (Decorations modernes) - Sở nhà hiệu - Viên trong kiến

Standard-Publicité

Chuyên-môn trong nghề SUN, VE, và QUANG-CÁO. Chủ-nhiệm: TRINH-HUNG-NGÀU.

Trung-Nhứt xung-đột

Như trước: Tâu tâu là hai là hai... Hết quá 74... không quên thuốc phiện...

M. TRAN-DU-SU

Henri - 38, phố Nha-Hoa - Hanoi.

Đất bán

At mới cất nhà-mà 5 Cap thì tiền mua ruộng đất cách về bắc 16...

MUỐN L

Biên đơn một căn nhà trong phố cũ...

Giả-Đình Cẩm-Nang

Kêu là «Giả-Đình Cẩm-Nang» vì trong đó có những điều mà hàng...

Giả Đính

Nghị muốn biết giá gọi tên 'đầu bưng'?

Việc tài chánh

Nghị muốn biết công đồng tài đ' đầu bưng?

Mê cóc

Đã có đến nhà ông Cholon, heo 1kg tính giá 60...

Tết gần đến!

Sở nhà theo kim-thời (Decorations modernes) - Sở nhà hiệu - Viên trong kiến

Standard-Publicité

Chuyên-môn trong nghề SUN, VE, và QUANG-CÁO. Chủ-nhiệm: TRINH-HUNG-NGÀU.

Tình khôn thành hại

Phàm con người ở đời biết luôn là việc chỉ loan hay nó ở sự biết hay...

M. TRAN-DU-SU

Henri - 38, phố Nha-Hoa - Hanoi.

Đất bán

At mới cất nhà-mà 5 Cap thì tiền mua ruộng đất cách về bắc 16...

MUỐN L

Biên đơn một căn nhà trong phố cũ...

Giả-Đình Cẩm-Nang

Kêu là «Giả-Đình Cẩm-Nang» vì trong đó có những điều mà hàng...

Giả Đính

Nghị muốn biết giá gọi tên 'đầu bưng'?

Việc tài chánh

Nghị muốn biết công đồng tài đ' đầu bưng?

Mê cóc

Đã có đến nhà ông Cholon, heo 1kg tính giá 60...

Tết gần đến!

Sở nhà theo kim-thời (Decorations modernes) - Sở nhà hiệu - Viên trong kiến

Standard-Publicité

Chuyên-môn trong nghề SUN, VE, và QUANG-CÁO. Chủ-nhiệm: TRINH-HUNG-NGÀU.

Rượu DUBONNET. BAI-LY ĐỘC-QUYEN Compagnie Optoy. SAIGON. Hình ảnh một người đàn ông và một chai rượu.

BẮC-PHÁP CÔNG-HOÀN ĐỐC-QUỐC ĐÔNG-PHÁP NAM-KY THÔNG-ĐỐC. TÍNH BACLIEU. YẾT-TH. Hình ảnh một người đàn ông.

VIỆC TRANH CÁN VÀ KẾU NẠI. HAILIEN, le 29 Decembre 1932. L'Administrateur Général de Province, Signe: ILLISSHLE.

Nhắc giùm Ai muốn?... Trong đời ai có mưu mà không biết học chữ Hán, mau đến học Hội - đồng...

SIROP PEYRARD (SIROP D'ALGER) BẮC-HOÀN-PHÁP SAIGON. NHÀ CHUYÊN-MÔN PHÁP PEYRARD.

PHI-LIẾM France bay nước Pháp... Marene bị bại

Con nưa... Hình ảnh một người đàn ông.

**BANQUE DE L'INDOCHINE**  
PRIVILEGE FONDÉE EN 1879

Capital versé: 120,500,000 Francs  
Reserves au 31/12/30: 116,500,000 Francs

SIEGE SOCIAL: 90, Rue de Valenciennes, PARIS

Adresse Télégraphique: L'INDOCHINE

SUCCURSALES & AGENCES

<b>CHINE</b>	<b>INDO CHINE</b>	<b>AUTRES SIÈGES</b>
CANTON	SAIGON	BANGKOK
FORT-BAYARD	BATAMBANG	DJIBOUTI
HANKÉOU	CANTHO	NOUMÉA
HONGKONG	HAI PHONG	PAPETE
MONGTZE	HANOI	PONDICHERY
PÉKIN	THANH-HOÀ	SINGAPORE
SHANGHAI	HUE	
TIENTSIN	NAM DINH	
YUNNANFOU	QUINHON	
	TOURANE	
	VINH	

Correspondants dans le monde entier  
Tous les jours de 10 heures à 4 heures  
SUCCURSALE DE SAIGON: QUAI DE BELGIQUE  
Location de Coffres Forts

PHAI COI CHUNG DO GIA MAO  
HAY NAI CAI KY TEN: MIDY

**SANTAL MIDY**  
(Sân-tan Mi-đi)

Thuốc này hiệu và tinh hảo để trị bệnh đau lậu, mới cũ gì đều thần hiệu, (không có dùng thứ Copahu và không cần thuốc).

Mỗi hoàn học đều có đồng hiệu MIDY.

Buôn bán lớn số 8, Đường Vivienne, Paris.  
Trong máy nhà Thuốc.

Giúp học thêm tiếng Pháp  
CÙNG

**HỌC LÀM PHÁP VĂN**

CỦA ÔNG  
**TRẦN-VĂN-THẠCH**  
Cố nhân Văn-hương

Được công chứng hoàn thành  
ĐÃ BÁN ĐƯỢC 2800 CUỐN TRONG 4 THÁNG

Gửi mua nơi:  
Imprimerie-Librairie de l'Union  
Saigon

ĐAU "CRÉSYL" THIẾT

**CRÉSYL-JEYES**

BỆ TÂY TRỢ BỊNH QUẢN - LAM - ET MƠI ĐOC MUA - BỆT MƠI PƠI MÀN PHONG NGŨA BỊNH QUẢN

THIỆT HỮU ÍCH NGHĨEM PANG

NƯỚC SÚI TỰ-NHIÊN LẤY TẠI MẠCH  
Nước suối của nhà nước pháp

**VICHY CELESTINS**

Nước thiên nhiên lấy tại mạch Vichy Grande-Grille Vichy Hopital

**GLANDOVITAL**

thành tựu chứng minh  
trên ĐƯỢC bằng TINH-QUẢ

**GLANDOVITAL**

trich ở tinh-quả các loài thú trên trời và dưới đất và trong khí tinh-quả ở đường ống sống; chất ấy chỉ trong nước này.

Chỉ bệnh tri-não và kém ngủ.  
khí thần-thể mệt và trí-tuệ yếu.  
khí toàn thân và trí đờn như nhược.  
màu tố sực và phục não. cũng sau khi nóng lạnh.  
chức năng giảm sút.  
cho thêm về hoa-mỹ.  
chức liệt dương và phụ âm.

**GLANDOVITAL**

Vi men kích thích và chuyển hóa tinh thể và các tang, cho một phản ứng ở trung tâm, mà làm cho ta ở được khỏe khoắn trong thân thể và nội tạng

Đang ở  
**GLANDOVITAL R** cho đàn ông  
**GLANDOVITAL F** cho đàn bà

Uống mỗi một lần một viên, mỗi ngày một lần, để cho tinh thể và nội tạng được khỏe khoắn.

**LABORATOIRES ORSOM**  
61, Rue Le Peletier, PARIS 19

Saigon: Nhà hàng "Bên-Núi"

**Không nơi đồng Pháp**  
cho được đúng...

Đạo tiếng Pháp, chế Pháp, mà lại muốn nơi tiếng Pháp cho được đúng không phải là sự dễ. Nhưng nếu mà nếu ta biết tìm cách học tiếng cũng không khó gì lắm.

Ta hãy nên mua một cuốn sách "NE DITES PAS = DITES = DONC" của ông Bouchard, Directeur des Ecoles primaires de Saigon, soạn ra, rồi cứ theo đó mà học lần lượt một mình tới sẽ nói được đúng không sai.

Sách này chỉ báo một cách ngắn gọn và rõ ràng về tiếng Pháp. Và nó chỉ đem cái cách nói tiếng Pháp đúng để cho ta học mà thôi, chứ đem cả cái cách nói tiếng Pháp của người nước ngoài mà học thì không được. Vì vậy, nếu mà mua cuốn sách này mà để dành. Có thể làm được học tiếng.

Có thể bán tại nhà in Union Nguyễn-văn-ừ, 67, rue Lucien Mosaerd, Saigon.

Giá mỗi cuốn: 0\$80

**RU'OU PIPPERMINT**

ĐỒI CHO ĐƯỢC HỮU **GET!**

Nước này uống mỗi bữa sáng và bữa tối.  
Làm tăng cường sức khỏe.  
ĐI CHỖA NHIỆM CRESSA BAY-KA.  
Pha lên với nước, rượu hoặc là Pippermint uống từ khi mới bắt đầu.  
Đang chỉ ra từ năm 1796 của ông QUET PERRES ở thành BAYON (CH. B. GARRON)

**Bình sang độc**  
và đường tiêu-tiến của đờn-đờn

Là một quyển sách rất có ích để cứu bình cước khổ cho phần đông các bạn thiếu-niên.

Ông Lương-y-Trương văn Quế rất dày công soạn ra một cuốn kỹ-lượng tinh-tượng.

Giá mỗi quyển 0\$90. - Ở xa gửi liền 1\$00.

Có thể bán tại NHÀ IN UNION NGUYỄN-VĂN-CỬA, 57 rue Lucien Mosaerd Saigon.

**NHỊ-THIỆN-DƯƠNG**  
Đại Đu'oc-Phong

Mông thương Đại-Nam-Ngự-dương Long bị (thần)

**院星龍南大**

Điền-dương-phong từ ngày lập ra tại Cholon, đường Quảng Đông, hơn hai 58 năm lại đời về số 47 cũng ở đường Quảng Đông, từ ấy nhận lấy để làm môn đệ của thầy, lại cũng như có ông nội của Điền-dương-phong. Chủ-nhân là ông Y học Sĩ Vũ-csinh đã hết lòng nghiên cứu mà chế luyện ra các thứ thuốc rất nên tinh khiết, rất thích hợp thời khí; người lại dùng những hương phẩm được liêu (trung hai nước mới) tinh chế nên Trung-quốc mà chế ra các thứ thuốc, cao, đơn, hoàn, tán, đốm của Nam-Việt, để cho hải nội các quân-thể chọn lựa mua lấy mà dùng.

Người lại còn nghiên cứu kỹ về kinh lý trị học, nghiên cứu các thành dược, rồi nghiên cứu theo phong thổ bên Nam này, bên mùa làm đất, hàng thứ gì nên nghiên cứu mà chế luyện ra cho hợp theo phong thổ này; bởi như có được công như vậy, cho nên những thuốc của Điền-dương-phong mà bán ra, thì thứ nào cũng tốt, thứ nào cũng hay, bá phát bá trúng, là thì lui nghiên cứu, công chúng thế-hoàn nên.

Bởi Điền-dương-phong Chủ-nhân đã dày công khổ học với hàng quân xã-hội bên cõi Á-đông này, chế ra được nhiều thứ thuốc hay, để mà cứu thế giới nhân loại, cho nên trong (Khả-Định) trái niê, là ông T.ên để Nam-triều gia lâm Saigon, Ngai đã an ủy cho ông Lương-y-Vũ-csinh là Điền-dương-phong như ông K.M.T.ên.

Qua năm 1923, Điền-dương-phong đã được Kim-biên-nước vương án thưởng một huy chương Mont-Saraphon; đến năm 1929, lại được Kim-biên Quốc vương thưởng thêm một ra médaille băng vàng nữa.

Mở đây Điền-dương-phong Chủ-nhân là Ông Vũ-Khai, tự Hữu-Hải, ở công báo chế và chọn lấy các thứ thuốc hay về kinh lý trị học, nghiên cứu các thành dược, rồi nghiên cứu theo phong thổ bên Nam này, bên mùa làm đất, hàng thứ gì nên nghiên cứu mà chế luyện ra cho hợp theo phong thổ này; bởi như có được công như vậy, cho nên những thuốc của Điền-dương-phong mà bán ra, thì thứ nào cũng tốt, thứ nào cũng hay, bá phát bá trúng, là thì lui nghiên cứu, công chúng thế-hoàn nên.

NHỊ-THIỆN-DƯƠNG ĐẠI ĐU'OC-PHONG.  
Đông-nhân cần khi

**DẦY BĂNG**  
**Cho các Viên-Quan**

Bản-hiệu chế lấy đồng bằng Pháp với giấy sang các thứ dầy băng (Paracetol) cho viên-quan như thế-phủ, Phủ, Huyện, Các-thống-hàng-thực, hàng cấp, hàng hạ, Hàng-đồng-địa-hạt và Ban-biên-Phong.

Vì một thứ có vai trò rất quan trọng Bản-hiệu xin các qui quản có cần dùng thì với cho làm của Bản-hiệu mà hết giá. Bản-hiệu sẽ hết am cho qui quản biết.

Nếu chưa thì Bản-hiệu bán hết thời phải đợi cả năm bây thì qui quản nên mua một số qui quản thêm.

Xin qui quản lưu ý

Imprimerie de l'Union,  
NGUYỄN-VĂN-CỬA,  
57, rue Lucien Mosaerd,  
SAIGON

**Đầy Băng**  
Cho các Viên-Quan

Bản-hiệu chế lấy đồng bằng Pháp với giấy sang các thứ dầy băng (Paracetol) cho viên-quan như thế-phủ, Phủ, Huyện, Các-thống-hàng-thực, hàng cấp, hàng hạ, Hàng-đồng-địa-hạt và Ban-biên-Phong.

Vì một thứ có vai trò rất quan trọng Bản-hiệu xin các qui quản có cần dùng thì với cho làm của Bản-hiệu mà hết giá. Bản-hiệu sẽ hết am cho qui quản biết.

Nếu chưa thì Bản-hiệu bán hết thời phải đợi cả năm bây thì qui quản nên mua một số qui quản thêm.

Xin qui quản lưu ý

Imprimerie de l'Union,  
NGUYỄN-VĂN-CỬA,  
57, rue Lucien Mosaerd,  
SAIGON

**LỢI NGŨA**  
SAU CHÂN

Bức lao, ngứa ngứa  
dông đờ

Và trị các bệnh ngoài da muốn chữa dứt hẳn phải trị tận gốc

**POMMADE**  
**FLORENINE**

Nhan thơ ngứa, thấy công hiệu  
phần thưởng

Có hàng van người Việt Nam  
chính là 111

**G. ROCHER**  
Nhà chế  
11, rue de Valenciennes  
Paris

MUON TRU CAC BINH RAY CO CO  
"HỮU RẾT VỎ ĐÀ"  
TRỊ CHỮA NHỮNG

**QUINOFORME**

hàng thuốc, việc chữa bệnh là việc sống,  
Mỗi thế thuốc chế bằng hóa-vật có  
đang được chế ở thành phố Lyons.

Có thể: CÁC NHÀ BAO THƯ  
Trần L. G. G. G.  
241, Rue Philippe le Grand, PARIS



**ASPIRINE DES "USINES DU RHONE"**

Le thuốc để ứng trở những bệnh

Nóng lạnh, sốt mủ, êm nhích các chứng rất cơ  
Nhật đầu, nhức cơ, nhức răng  
Đau nhich, đau mắt, đau lưng, nhức gân cốt, trợ cơ  
có tác dụng trong các nhà bếp thuốc

Phải biết bắt cho đúng tên "**USINES DU RHONE**"  
mới chắc thuốc tốt, chất trong và thật hiệu nghiệm.

**CIGARETTES NATIONALES**

Quý vị hãy...  
Coi sự khỏe của và tên là giấy vãn thuốc

**CIGARETTES NATIONALES**

Nhờ vậy ma Quý vị không hề gặp đĩn thuốc nào  
Bị hư bị hại là nhân nhiều  
Quý vị sợ kỹ!!!  
Coi những giấy bao thuốc

**CIGARETTES NATIONALES**

Không hề khi nào làm cho thuốc bị ỷ  
Nhờ vậy nên Quý vị không hại thuốc thuốc nước  
Quý vị nên!!!  
Hãy mua thêm thỏ của thuốc

**CIGARETTES NATIONALES**

Tướng khi không có môi thuốc nào mà làm cho  
Quý vị vui lòng hơn nữa, vậy  
Hãy hút thuốc!!!

**CIGARETTES NATIONALES**

La một chiếc thuốc rất tốt, đ ngon, thơm tho  
ma lại không khò cò.

**TA LOC**

Mẫu là bãng thuốc

**SAN-SŌ-PA-RAY**

**PA-RI-DI-EN-NŌ**

(Salsaparille Parisienne)

Thuốc chuyên môn rất công hiệu để chữa bệnh ngoài da

Bản tại Shop các bãng bao - chỉ lấy

**THANH LƯỢNG**

Bản buôn tại số nhà 8, rue Vivienne PARIS

**AGENCE IMMOBILIERE DE L'INDOCHINE**

211 213 Rue Calmet et Angle Rue d'Espagne

**- SAIGON -**

Telephone 898  
CODE LUGANO. INTERNATIONAL  
**A. I. D. L. I.**

**MUA BÁN** - Nhà cửa, vườn tược, ruộng nương, đất cải, nhà vườn, phố, hàng buôn...  
Cho vay các khoản tiền có hạn.  
Lãi cao nhưng trả lãi...  
Lên hạn cao nhất và giao thông

**Enseignement Primaire, Primaire Supérieur et Secondaire**

**LYCEUM LIBRE HONG-BANG**

68, 70, Rue Jules Ferry et 89, Rue Lamblot - HANOI

La Trường tư nhân (hàng) lập chỉ mới có Trường này được phép mở đầu ban đầu...  
Cả trường...  
Cả trường...  
Cả trường...  
Cả trường...

Ngày nay để có một trường...  
Ngày nay để có một trường...  
Ngày nay để có một trường...  
Ngày nay để có một trường...

**CIGARETTES NATIONALES**

**VICHY CELESTINS**

NƯỚC MẠCH SŌU LANGSA HIEU

ƯỚNG THỎ LAMSA CÁC CHỨC

Nhưc sướng và bình hay nước đĩ, đau nhich nhưc gin, đĩ, lên cơn và chỉ, đau hạ lĩu

**CÁC VI SANG HIEU VICHY-ETAT**

**SEL VICHY-ETAT**  
**PASTILLES VICHY-ETAT**  
**COMPRIMES VICHY-ETAT**

VICHY CELESTINS

**BOAN-TIEN TIET-TRUYET**

**Thiện cứu đảo đầu, chưng hĩa bầu**

(Thật thơ)

Thuốc đảo đầu đảo đầu...  
Thuốc đảo đầu đảo đầu...  
Thuốc đảo đầu đảo đầu...  
Thuốc đảo đầu đảo đầu...

**CÁCH TRỊ BỊNH ĐAU**

**CAN, TI, PHE PHŨ**

**BẢNG THUỐC BỚT**

**POUDRES DE COCK**

**ĐAU LƯNG**

Đau lưng...  
Đau lưng...  
Đau lưng...  
Đau lưng...

**NÀY THUỐC CHÚ DANH**

**CHỮA BỆNH ĐAU-LƯNG**

THUỐC VIÊN FOSTER...  
THUỐC VIÊN FOSTER...  
THUỐC VIÊN FOSTER...  
THUỐC VIÊN FOSTER...

**PILULES FOSTER**

CHỮA THẬN VÀ BẢNG QUANG

TRHAGE 3.500 EXEMPLES  
La Girand - LAM-VAN-NGU.

IMPRIMERIE DE LUC-YNH TÂN-VAN  
Droits de Propriété - NGUYEN-VAN-HIEU  
87, rue Faucher, MOUSSOUR - SAIGON



# Xà-phòng Cadum

Mọi loại xà-phòng tích bề mặt... Cadum rất cần để giữ vệ sinh cho người da.

## Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP BÀN NẠT DANH PHÁP... QUẢN-LÝ CỐI ĐỒNG-PHÁP 1-SÀI-GON số 28, đ. - a Chaigneau

Muốn lập vốn... Muôn dễ dành tiền cho con trẻ ăn học

Mỗi tháng mua vé của hội VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM... mỗi tháng 4 đồng

Mỗi tháng đều có nước xố xố... NÊN LƯU Ý: Hội cần dùng nhiều người chắt chiu và

## LIỆNH THÂM VIẾNG



Nếu một mặt trời tình thơ... Kẹo thuốc WYBERT

Wybert

Kẹo-thuốc WYBERT... mỗi hộp có hơn 300 viên



Y-KHOA TÂN-SI  
**TRẦN-VĂN-ĐÓC**  
Chuyên trị bệnh con nít  
91, Đường Verdun. — SAIGON

GIỜ CŨI MẠCH: Sớm mai 7 giờ 5 phút tới 11 giờ  
Buổi chiều: Từ 8 giờ tới 5 giờ

Công có đi chữa bệnh ai nhà rứa thần-chớ nào có đến rước.

**CỬ GIỮ GÌN THẬN-KINH THÌ LẠI MẠNH NHƯ XƯA**

Thận là căn cốt của cơ thể... **PIULES FOSTER**

Đau lưng, Đau thấp, Đau găng, Đau lưng, Đau khớp

Nước tiểu đục, Sưng bàng quang, Quá lợi tiểu, Sưng mắt-cá chơn

Cổ gặc t'ong bằng, Đau xương, Huyết xấu sinh, Mờ mắt

Hai Hộp 8" 50, Hai Hộp 14" 85

CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Hà tại các hàng báo chí tây và gửi mua tại nhà

**CÔNG-DỤNG THUỐC VIÊN PILEULES ROSE (PIULES PINK)**

RẤT THẦN HIỆU ĐỂ CHỮA LẠI SỰ YẾU MỀM CỦA CÁC CƠ THỂ

Thuốc PILEULES PINK sinh nhiều máu mới và làm cho các cơ thể... **PIULES PINK** của ERSONNES

**LES JEUNES MERES**

PHOSCAO

Le plus parfait régulateur des fonctions digestives... Le plus puissant des dépurants et reconstituants

**THUỐC NHỨC ĐẦU ASPIRINE DES USINES DU RHONE**

CHƯA KHỎI NHỨC ĐẦU BỆNH CẢM BỆNH GHÍP CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC

Thuốc nào tự nhiên là công hiệu hơn công chế tạo... **USINES DU RHONE**

**Thuốc mới bài uông vào lỗ miệng, trị BỊNH TIÊM LA**

Uống thế khỏi chích thuốc

**SIGMARGYL**

Thuốc viên BISMUTH, KHỐI TO PHẪU Y, ARSENIC, MERCURE, SYPHILIS

Một ít thuốc PILEULES PINK thêm cho các cơ thể yếu-một ít hạt nang là máu tốt, rất nhiều, rất bổ, rất hay làm cho sức mạnh nở nang và tinh nhanh như tên lên.

Thuốc PILEULES PINK là một thứ thuốc thần diệu để chữa khỏi bệnh thiếu-máu, bệnh thiếu-nhau, bệnh thiếu máu, bệnh thiếu tinh thần và bệnh thiếu vệ sinh... **PIULES PINK** của ERSONNES

**GÂY MỠN**

SIROP A. DESCHIES

Thời chuyết lỵ